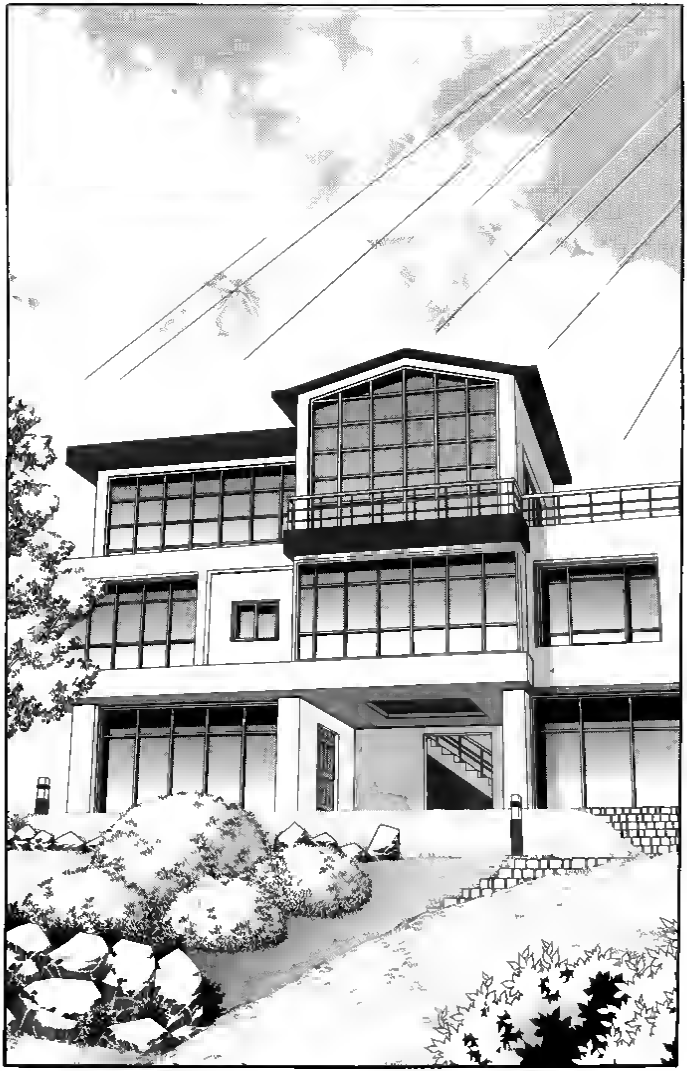
예쁜남자
신드롬
5 황미리
rlwn6334
오 준 자
한달간은 어디서든
재업금지입니다
3월2일후 재업가능
아이디:jong563
내꺼 주인입니다

황미지 5



CAN I TALK TO YOU FOR A MINUTE?
.....
HOW CAN YOU DO THIS?
HUH? 'THIS', AS IN ..

WERE YOU THINKING THAT YOU COULD REPLACE SOMEONE AND CHEAT US?
IT CAN'T BE...!
DID YOU INTEND TO DEBUT AND KEEP THIS HIDDEN?

HE... ALSO FOUND OUT.
DO YOU KNOW HOW ABSURD OF A THING YOU HAVE DONE?
TH... THAT...
I THOUGHT YOU WERE A NICE GUY.. I'M DISAPPOINTED IN YOU.
TEARS UP
SORRY... I'M SORRY...

I'M SORRY...
WHAT THE? SO EVEN THIS GUY SLEEP TALKS, HUH?
REALLY, I'M SORRY...

WHAT ARE YOU SORRY FOR?
SORRY FOR TRICKING YOU...
WHOA! HE'S STILL SLEEP TALKING! THE IGNORANT BASTARD WHO REALLY LIKES PUNCHING PEOPLE, WHO WOULD'VE THOUGHT!
ALTHOUGH YOU TRICKED SOMEONE, WHY ARE YOU SORRY?
IT'S...
"IT'S"...

SHOCK
RING-
RING-
OH.. MOM .. I'M GONNA EAT BREAKFAST AND THEN WE'LL BE DEPARTING...YEAH.. I GOT IT..
YOU SOBER?
HUH?
UGH... MY HEAD...

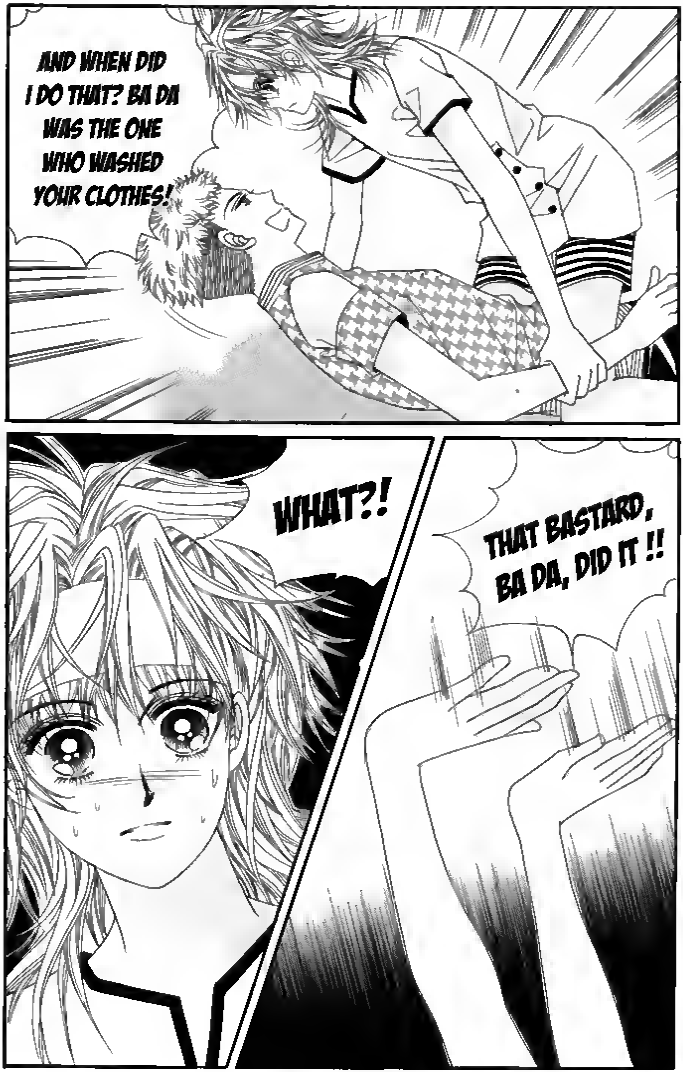
SO IT WAS A DREAM . .
I'M RELIEVED I THOUGHT HIRO DISCOVERED I WAS A WOMAN I WAS SO SCARED ...
ANYWAY, WHY DOES MY HEAD HURT? IS THE SQUID I ATE YESTERDAY TANGLING ITSELF IN MY BRAIN?
THAT'S RIGHT... I DID
NO ONE EVER TAUGHT YOU HOW TO DRINK SO WE ALL PULLED YOU INTO THE FUN, INCLUDING HIRO.
!
HUH... BUT MY CLOTHES

THAT'S STRANGE I WASN'T WEARING THESE CLOTHES BEFORE.
WHAT DO YOU THINK HAPPENS WHEN YOU DRINK A LOT? YOU THREW UP WE WASHED YOUR SOILED CLOTHES, YOU KNOW
WHA... WHAT DID YOU SAY?
IT SEEMS YOU WEREN'T WASHED PROPERLY 'CAUSE YOU STILL STINK. MAYBE YOU SHOULD TAKE ANOTHER SHOWER.
YOU... YOU...

WH...WHO THE HELL TOUCHED MY BODY?!
SWISH PON
THIS SNEAKY BASTARD!
THIS BASTARD! WHY ARE YOU TREATING ME LIKE A PUNCHING BAG? WHY DO YOU BEAT PEOPLE UP IN THE MORNING, ALL WILLY-NILLY?
I'M JUST THE POOR GUY WHO HAPPENED TO PASS BY. REALLY, I CAN'T TAKE THIS ANYMORE!

SFX: POUNCE
HEY, YOU- GET OFF ME BEFORE I TWIST YOUR NECK UNTIL YOUR HEART STOPS, YOU DIRTY BASTARD!
HA- THAT'S BULL! ARE YOU STILL DRUNK?! I CAN SEE THROUGH YOUR BLUFF!
AND WHO ARE YOU CALLING A DIRTY BASTARD, HUH?

SLAM
ARE YOU ASKING BECAUSE YOU DON'T KNOW?
I DON'T KNOW, THAT'S WHY I'M ASKING! WHY ARE YOU ASKING ME? YOU DUMMY!
DID YOU KNOW IF YOU SCREAM LIKE THAT YOU LOOK LIKE A DEMON?
REALLY, THIS BASTARD! WEREN'T YOU THE ONE WHO CHANGED MY CLOTHES AND WASHED THEM?


AND WHEN DID I DO THAT? BA DA WAS THE ONE WHO WASHED YOUR CLOTHES!
WHAT?!
THAT BASTARD, BA DA, DID IT !!

I REALLY DON'T LIKE THE WAY YOU SPEAK TO ME! DAMN, GET OFF ME!
squish
EH? WHAT THE... JUST NOW IT WAS SQUISHY...?
GASP

WHAT WAS WITH THAT REACTION JUST NOW? WHAT WAS THAT? IT WAS SQUISHY LIKE A GIRL! YOU NEED TO WORK OUT!
THAT GUY... HE DIDN'T NOTICE?
AH...
THIS SHIN PU RUM CAN GET YOU TRIM AND FIT. WANNA HAVE A FEEL? I'M PRETTY BUFF
YEAH, YEAH. YOU'RE HANDSOME.

THAT'S RIGHT! I DID IT!
IN THE MORNING, I CAME IN...AND YOU WERE ASLEEP IN THE BATHTUB, UNABLE TO HOLD DOWN YOUR FOOD. DO YOU KNOW HOW SURPRISED I WAS?
I WAS ASLEEP IN THE BATHTUB? ME...?
TSK TSK- YOU WERE COMPLETELY OUT.

ANYWAY, I'M GLAD I WAS THE ONE WHO FOUND YOU.. WHAT WOULD'VE HAPPENED IF ANOTHER GUY FOUND AND HELPED YOU?
WHAT? IT WAS NOTHING.
ABOUT YOU BEING A GIRL, WE'LL CROSS THAT BRIDGE AFTER YOU DEBUT.
I'M REALLY, REALLY THANKFUL.

THANKS TO YOU, I GOT TO SEE SOMETHING GOOD~
WHAT DO YOU...
ALTHOUGH YOUR BODY IS PETITE, YOU'RE QUITE PRETTY~!
YOU CRAZY, PERVERTED PUNK! GET OVER HERE!
I'LL KILL YOU!
AHAHAHA-
AHHH-

DOES ANYONE WANT SOMETHING TO DRINK?
COLA FOR ME!
I WANT FANTA!
HIRO, YOU WANT A DRINK?
I'M GOOD.
REALLY? HOW ABOUT A SNACK?
I'M FINE.

REALLY..? I GUESS YOUR STOMACH'S NOT FEELING PECKISH BECAUSE YOU WEREN'T DRUNK LAST NIGHT.
HA HA
WEIRD WE WERE REALLY FRIENDLY YESTERDAY BUT HE'S NOW BEING COLD AGAIN
NO DON'T THINK YOU CAN FOOL ME BY BEING NICE

SAE BIT! JANG MI IS HERE!
WHAT'CHA DOING?
OH YEAH~ YOU'RE A SYNDROME MEMBER!

EW~ THAT PSYCHO, SHIN PU RUM. PASS!
OH~ SUCH FLAMING CHARISMA~
IS THIS HIRO?
YUP.

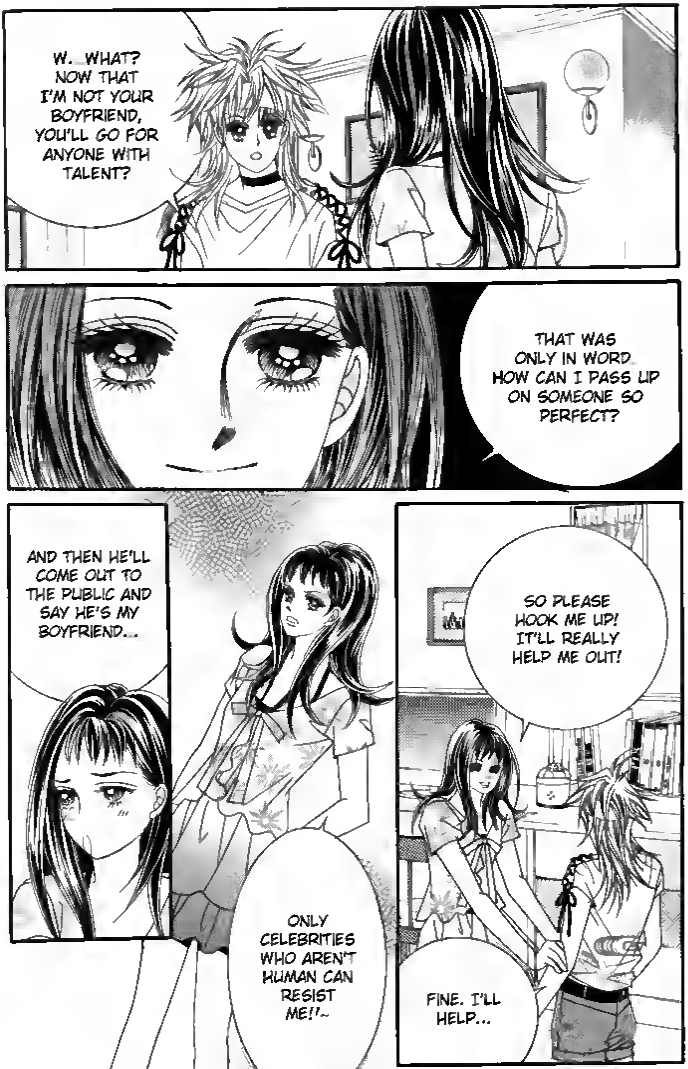
ISN'T HE COOL? ALTHOUGH THEY ARE BOTH DEBUTING, HIRO IS DEFINITELY COOLER! HE IS THE COOLEST!
WHAT THE HECK? YOU SOUND LIKE YOU'RE IN LOVE!
WHAT... LOVE...?

DON'T TRY TO DECEIVE ME! TO PUT IT PLAINLY, IS HIRO IS THE ONE WRITTEN IN YOUR HEART.
BUT TO CALL IT LOVE, I DON'T KNOW...MY HEAD CAN'T WRAP AROUND THE IDEA OF "LOVE".
HONESTLY... HIRO DOES SEEM DIFFERENT FROM OTHER GUYS.
LOVE IS A WORD.
JANG MI, DO YOU UNDERSTAND LOVE? WHAT THE HELL IS IT?

HERE, YOUR HEART...WILL STUPIDLY HURT.
MY HEART... WILL HURT?
BUT I...HIRO HAS NEVER MADE MY HEART HURT BEFORE...
I GUESS I DON'T LOVE HIM...
WELL, LET'S CONTINUE LOOKING AT PICS!

Click
KyA~! It's an incredibly cute bishie!
WHO ARE YOU FUSSING OVER?
who is he?
IT'S MIRU! I THINK YOU'VE SEEN HIM BEFORE. WHY?

THAT WAS THEN, THIS IS NOW! I DIDN'T SEE HIM CLEARLY BEFORE!
HOW IN THE WORLD DID I MISS SOMEONE AS CUTE AS HIM? HE'S LIKE A PUPPY!
I GUESS MIRU IS A LITTLE CUTE BUT...
MY BESTEST BEST FRIEND! HOOK ME UP WITH HIM~!
EHEHE


W...WHAT? NOW THAT I'M NOT YOUR BOYFRIEND, YOU'LL GO FOR ANYONE WITH TALENT?
THAT WAS ONLY IN WORD. HOW CAN I PASS UP ON SOMEONE SO PERFECT?
AND THEN HE'LL COME OUT TO THE PUBLIC AND SAY HE'S MY BOYFRIEND...
SO PLEASE HOOK ME UP! IT'LL REALLY HELP ME OUT!
ONLY CELEBRITIES WHO AREN'T HUMAN CAN RESIST ME!!~
FINE. I'LL HELP...

AH...! DON'T TELL HIM I TOLD YOU TO DO THIS!
SERIOUSLY, SO HANDSOME!

MY LOVER. ♡
WHEN WE WERE AT TRAINING CAMP, IF ONLY WE HAD A SPECIAL MOMENT ALONE, I WOULD HAVE EXPRESSED MY HEART...
Do you want to hang out? Meet me in front of the clock tower at 6. -See Bit
UNFORTUNATELY, I CAN'T GO BACK IN TIME.

IT'S SAE BIT!
SORRY, I'M LATE! THERE WAS A LOT OF TRAFFIC TODAY...

tap
tap
HI!
SAE BIT!!
WHO... ARE YOU?
I'M SAE BIT'S FRIEND, JANG MI! HONG JANG MI!

SAE BIT'S...?
WHAT...? HE'S STILL SO CALM AFTER SEEING MY EYE SMILE.
SAE BIT SAID SOMETHING URGENT CAME UP SO HE'LL DROP BY LATER.
Coffee
SHE TOLD ME TO COME AND HANG OUT WITH YOU INSTEAD!
REALLY? HE'S COMING? WHEN?
HEY! THERE'S A BEAUTIFUL GIRL IN FRONT OF YOU. YOU SHOULDN'T BE ACTING THIS WAY!

prevalent in Koreans. It's that crescent shape that happens when they smile. I'd say look up some pics to understand the idea.)

HE'LL CERTAINLY COME!
LET'S GO GRAB SOMETHING TO EAT WHILE WE WAIT!
ALTHOUGH I'M ACTING NONCHALANT, THIS IS STILL AN EXPENSIVE DINNER AT A FOUR STAR RESTAURANT WITH THIS CUTE GUY!

NOW SHALL I GET TO WORK?
OH MY!

THIS IS THE PERFECT BODY OF HONG JANG MI THAT NO MAN CAN RESIST!
I'M GONNA TRY CALLING SAE BIT.

SORRY, I CANNOT ANSWER YOUR CALL RIGHT NOW. PLEASE LEAVE A MESSAGE AFTER THE TONE..
WHY ISN'T HE ANSWERING?
WHAT WAS THE URGENT BUSINESS HE HAVE TO TAKE CARE OF? IT'S NOTHING SERIOUS, RIGHT?
INSTEAD OF STAYING HERE, SHOULD WE GO LOOK FOR HIM?
ACTUALLY.. I LIED. THERE WAS NO URGENT BUSINESS.

AH, FINE! ACTUALLY, I LIKE YOU SO I ASKED SAE BIT TO LIE FOR ME!
WHAT DO YOU MEAN YOU "LIED"...?
DAMN... HE STILL DOESN'T UNDERSTAND THE SITUATION...
WHAT DO YOU MEAN?
WHAT...?

NOW YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT SAE BIT ANYMORE!
FROM NOW ON, YOU CAN HAVE FUN PLAYING WITH ME!
WELL, I'M DONE EATING.
LE...LET'S GO TOGETHER! I'M ALSO DONE WITH EATING!
AH...!

SINCE WE'RE ALREADY TOGETHER.. THERE'S A LOT OF INTERESTING MOVIES OUT. HOW ABOUT CATCHING ONE?
WE HAPPENED TO BE NEAR A THEATER, LET'S GO!
I DON'T FEEL LIKE WATCHING A MOVIE! GO BY YOURSELF!

TURN
HOW DARE YOU DENY ME, HONG JANG MI?! ARE YOU NOT A MAN...?
THIS MAKES NO SENSE...

THAT GUY IS A GIRL... WHY DID YOU DO THAT...?
I SHOULD TELL THE REPRESENTATIVE THE TRUTH...

NICE GUY SYNDROME

VOLUME 5 CHAPTER 17

CREDITS

RAWS PROVIDER:	Kangta
TRANSLATOR:	saranghachi
PROOFREADER:	saranghachi
TYPESETTER:	saranghachi
CLEANER:	Hoi
QUALITY CHECKER:	Azura

HTTP://MYSTICIRIS.INFO/

Mystic Iris

Is in need of:

- Translators
- Cleaners
- Typesetters

Vietnamese, Korean, Japanese and Chinese translators.

EH?

WHY ARE YOU GLARING AT ME LIKE THAT SO EARLY IN THE MORNING? YOU'RE GONNA HURT YOUR EYES.
WHY'D THE HELL DID YOU DO THAT TO ME?
DID TO YOU. WHAT ARE YOU YELLING ABOUT?
WHY DID YOU SEND ME THAT FAKE TEXT MESSAGE?
OOH~ I DIDN'T KNOW WHAT ELSE TO DO!
AFTER WE RETURNED HOME FROM CAMP, JANG MI SAW YOUR PICTURE ONLINE AND REALLY WANTED TO MEET YOU!

SO WHAT'S WITH THAT FACE...? IT CAN'T BE.. YOU DIDN'T ENJOY IT?
NO WAY! MY FRIEND, JANG MI, IS SUPER PRETTY AND ABSURDLY POPULAR!
WHO ASKED YOU TO INTRODUCE ME TO GIRLS!
IT'S JUST.. I THOUGHT YOU GUYS MATCHED WELL TOGETHER..
DON'T DO THAT EVER AGAIN!

I...
I...I ALREADY HAVE SOMEONE I LIKE!
I SEE... I'M AN IDIOT, I DIDN'T KNOW.
I'M SORRY... I DIDN'T KNOW... I WON'T DO IT EVER AGAIN..
BUT WHO IS THIS PERSON YOU LIKE?

SHOULD I TAKE THIS OPPORTUNITY TO BUILD MY CONFIDENCE AND CONFESS?
HAN SAE BIT! HAN MI RU!
ACTUALLY, SAE BIT...I, TO YOU...

DIRECTOR~ GOOD MORNING!
YES!
DAMN IT DOESN'T THIS GUY REALIZE THAT THIS IS AN IMPORTANT MOMENT? WHY DID YOU HAVE TO COME ?
COME ON! I HAVE SOME GOOD NEWS TO GIVE!
WHAT? REALLY?!

(TN: Sunbae is an honorific used to refer to someone who is a senior in your field of work or study. It's similar to "senpai".)

WE'LL BE STANDING ON THE SAME STAGE AS NABI-SUNBAE DURING THE CONCERT?
THAT'S CORRECT.
I WANT YOU GUYS TO SEE AND GET THE FEEL OF WHAT IT'S LIKE TO STAND ON STAGE.
AH...I'M SO NERVOUS NABI-SUNBAE IS THE BEST SINGER IN OUR COMPANY!
MANY FANS WILL BE GATHERED AT THIS EVENT SO THIS IS A GREAT OPPORTUNITY TO INTRODUCE YOU GUYS.
SO WORK HARD DURING PRACTICE AND DO YOUR BEST.

YES SIR~ I'LL WORK SO HARD I'LL BE ALMOST READY TO DIE~!!
WE'LL FINALLY BE ABLE TO STAND ON STAGE! THAT MEANS WE'RE DEBUTING~!
HIRO!

I CAN'T BELIEVE MY DREAM OF BECOMING A SINGER IS COMING TRUE.
I'M SO HAPPY THAT MY CHEST HURTS AND ALL I CAN THINK ABOUT DOING IS CRYING!

BIZAN
PRINTENTS 2000
DAMN... I'M LOSING MY MIND.

WE'RE ALL CAUGHT UP IN DEBUTING IN THIS SITUATION, HOW CAN I REVEAL THAT HE'S A GIRL
PLUS, THIS GUY IS SO NICE...
"FOR ME SOMETHING LIKE THIS THIS TRAINING CAMP AS A MEMBER WITH YOU GUYS IS LIKE A DREAM

I DON'T KNOW WHAT YOU'RE STRESSING ABOUT, BUT DON'T WORRY SO MUCH. YOU'LL GO BALD.
WHY SO SERIOUS?
YOU... WHAT DO YOU THINK ABOUT SAE BIT?

WHAT DO YOU MEAN? WHAT DO I THINK.
NO WAY, THIS GUY. IS HE STARTING TO NOTICE SOMETHING ABOUT HER?
I MEAN, AS A MEMBER DO YOU THINK HE IS ABSOLUTELY NECESSARY?
HE'S NOT JOKING
WHAT? IS THIS STILL BECAUSE YOU WANT NOA-HYUNG INSTEAD?

IT HAS NOTHING TO DO WITH NOA-HYUNG.
IT'S JUST THAT THAT GUY ON OUR TEAM, I'M WONDERING IF HE'S ESSENTIAL OR NOT.
IF YOU'RE THINKING LIKE THAT, THEN I'LL SAY "YES."
IN TERMS OF SKILLS AND IMAGE, OUR TEAM'S JUST RIGHT.
IF ANYTHING, OUR TEAM IS SO PERFECT THAT THERE'S NO NEED TO SUBSTITUTE ANYONE NOW.

AND FROM MY POINT OF VIEW... IF I DARE SAY, HE'S THE BEST IN OUR TEAM.
YEAH... I THINK SO TOO...
OUR DREAMS ARE ABOUT TO BE REALIZED NONE OF US SHOULD HAVE TO GIVE THAT UP.
BUT WHY ARE YOU SUDDENLY ASKING THIS?

NO...IT'S NOTHING...
I CAN NEVER UNDERSTAND THIS GUY...
HELLO?
BADA? IT'S NUNA.

WHY HAVEN'T YOU TRIED TO REACH ME RECENTLY? MOM TOLD ME SHE'S REALLY WORRIED. IS EVERYTHING ALRIGHT?
I'M SORRY~ THE COMPANY MADE US GO ON A TRAINING CAMP SO I COULDN'T GET IN TOUCH WITH YOU~
IT'S NOT LIKE I DIDN'T WANT TO SEE MY SISTER~ HOW 'BOUT WE MEET TODAY?
OH, WHAT DO I DO? I HAVE OTHER PLANS TODAY...
THAT'S NOT IMPORTANT. I'LL MEET YOU AT YOUR SCHOOL IN AN HOUR.

N...NO, BADA... IT'S AN IMPORTANT ENGAGEMENT...
I'LL BE THERE IN AN HOUR.
XXXXXX

YOU DON'T LOOK SO WELL DO YOU FEEL SICK?
NO, JUST A BIT TIRED...
THEN, DO YOU WANT TO GO HOME EARLY?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? TODAY IS JUNG WOO'S BIRTHDAY! LET'S GO HAVE FUN!
XXXX

LAST TIME WE WENT OUT TO A YUMMY RESTAURANT TO EAT. NOW WHAT DO WE DO? WE'LL GO WHEREVER YOU WANT TO GO.
SAY WHAT YOU WANT, AS LONG AS I'M WITH YOU, IT'S ALL GOOD.
HUH?!

HEY, YOU CRAZY BASTARD! HOW CAN YOU STAND IN FRONT OF A MOVING CAR?
SHUT UP - GET AWAY FROM THAT GIRL!
WHAT...?

GET OUT HERE!
YOU PROMISED TO MEET ME AN HOUR AGO.
GET OUT, XX!!

LOOK HERE! WHO THE HELL ARE YOU?
LEE DA HAE! WHO IS THIS PUNK?
DON'T TELL ME...HE'S ANOTHER MAN YOU'RE DATING?
N...NO! YOU'RE THE ONLY ONE!
MY LITTLE BROTHER...
THEN WHO'S THIS GUY TO YOU?

REALLY, WHAT ARE YOU DOING? I ALREADY TOLD YOU I COULDN'T MEET WITH YOU TODAY! BUT WHY DID YOU SHOW UP AND CAUSE TROUBLE FOR YOUR NUNA!

I APOLOGIZE. I'LL NEVER DO THAT AGAIN.

NOW IT FINALLY BROKE .
SEO BADA, WHERE THE HELL IS THAT JERK?!
I WAS BARELY SKIRTING ACROSS THIN ICE ..

HE'S A JERK TO SUDDENLY DISAPPEAR INTO THIN AIR AND NOT GO TO PRACTICE.
THIS HAPPENS OFTEN. HE'LL GO SILENT FOR AWHILE AND WE WON'T SEE A TRACE OF HIM!
HUH...IF HE'S LIKE THAT, WHAT'LL HAPPEN IF HE DISAPPEARS LIKE THIS IN THE FUTURE...?
UWAAAA~ WILL HE BE THE "THIN AIR IDOL" ON THAT DAY AS WELL...?

(TN: It's common to see ____-idol in Korean entertainment to describe various attributes or characteristics of an idol or their group. Like "Variety Idol" or "Variety Idol" is someone who excels at being funny and performing in variety shows.)

OH?
JI WOO!
JI HWAN IS ACTING STRANGE? I GOT IT, I'LL COME OVER
WHAT'S GOING ON?
WHO WAS THAT?
OH- THIS IS GREAT! WANNA COME WITH ME?
WH... WHERE?

IT'S THAT PUNK!
AND HE'S NOT ALONE!
WHAT DO WE DO NOW?
WE'LL SECRETLY FOLLOW HIM AND WAIT FOR AN OPPORTUNITY.
BUT WHERE THE HELL IS HE GOING?
WE'LL JUST WAIT UNTIL HE'S ALONE AND THAT'S WHEN WE'LL STRIKE!
WE'LL JUST HAVE TO FIND OUT, DUDE!

HERE...?
SO WE CAME TO YOUR DONGSAENG'S HOME?
(TN: Dongsaeng is used to refer to younger siblings or to anyone you are close to who is younger than you are like cousins or friends)
CORRECT
BUT WHY AM I HERE...
WHO IS IT?
IT'S ME, OPEN THE DOOR!

(TN: Hyung and Oppa mean the same thing, "older brother" but again like Hongsaeng they can just be someone you are close to but older. Oppa is a for girls and Hyung for boys)

AH~ SAY HELLO! THIS HYUNG HERE GAVE YOU GUYS THE MONEY TO PAY FOR THE HOUSE RENT AND ALSO THE FOOD YOU EAT!
——?
WAH~ REALLY?
S~SO~YOU BROUGHT ME HERE TO EAT WITH YOU AND THESE RUGRATS!
THANK YOU VERY MUCH! HYUNG~!
AH ..YOU'RE WELCOME ..

THIS WAS UNEXPECTED BUT MAYBE IT'S A GOOD THING
BUT WHERE'S JI HWAN?
HE WENT INTO HIS ROOM AWHILE AGO BUT WON'T COME OUT.
JI HWAN~
ALL ALONE!

HYUNG, LET'S PLAY~
ANGEL OPPA~
ALTHOUGH I WASN'T PLANNING ON DOING THIS ORIGINALLY...I CAME HERE AND THIS IS THE FIRST TIME I'VE FELT GOOD AND PROUD~!
OKAY~ OKAY~

LET'S GO IN FIRST!
WAAH!
HA-
SO I'VE FINALLY COME INSIDE THE CHICKEN COOP HOUSE...IT'S VERY DIRTY...
WE SHOULD CLEAN UP FIRST. DO YOU GUYS HAVE A VACUUM CLEANER OR A BROOM?
JI HWAN HYUNG HAS ONE IN HIS ROOM

WHAT IS IT? WHAT'S WRONG? HUH?
WHAT'S GOING ON? YOU CAN'T JUST EAT ALL ALONE IN YOUR ROOM AND STAY IN HERE ALL DAY. YOU WORRIED EVERYONE AND THEY HAD TO CALL ME.
THE TRUTH IS...
THERE'S A GIRL I LIKE . AND I DON'T LIKE BEING POOR.

I'M REALLY SAD ..HYUNG... WHY COULDN'T I HAVE BEEN BORN TO A RICH MOM AND DAD?
TSK! THE HYUNG SHOULD BE THE LAST ONE TO BE THE CRY-BABY, ISN'T THAT RIGHT?
WHEN YOU'RE SAD ..YOUR MOM AND DAD IN HEAVEN WILL FEEL HEARTBROKEN, RIGHT?

ALTHOUGH YOU'RE POOR NOW...
YOU GOTTA STUDY HARD AND GO TO COLLEGE...AND ONCE YOU BECOME A GREAT PERSON, YOU CAN AIM TO BECOME A BILLIONAIRE!
BUT, HOW CAN I GO TO UNIVERSITY IF I DON'T HAVE MONEY?
DON'T WORRY ABOUT IT!
THIS HYUNG IS GOING TO BECOME A SINGER SOONER OR LATER~!

AND ONCE I START EARNING LOTS OF MONEY, I'LL BE ABLE TO PAY FOR YOUR COLLEGE TUITION NINE TIMES OVER~!
REALLY?
YUP! I MEAN, YOU HAVE TO STUDY HARD, BUT DON'T WORRY. OKAY?
YUP! YUP!
THIS GUY IS SO SWEET AND NICE... MEANWHILE THERE'S SOME BAD-MOUTH SWINDLERS OUT THERE...

NICE GUY SYNDROME

VOLUME 5 CHAPTER 18

CREDITS

RAWS PROVIDER:	Kangta
TRANSLATOR:	saranghachi
PROOFREADER:	saranghachi
TYPESETTER:	saranghachi
CLEANER:	Hoi
QUALITY CHECKER:	Azura, Mai

HTTP://MYSTICIRIS.INFO/

Mystic Iris

Is in need of:

- Translators
- Cleaners
- Typesetters

Korean, Japanese and Chinese translators.

BUT HYUNG, WHO'S THAT?
HUH? AH...
THIS HYUNG HERE IS AN ANGEL THAT IMMEDIATELY HANDED OVER MONEY SO I CAN DONATE IT TO YOU GUYS!
I THINK THE ANGEL IS YOU, NOT ME ..HAN SAE BIT...

NOW – WHAT SHOULD WE DO FOR FUN?
HYUNG! LET'S SEE A DANCE~!
YEAH, YEAH! SOMETHING SUPER AWE-SOME!
SAE BIT OPPA!
A DANCE? OKAY~

WHAT ARE YOU DOING?
HEY, HEY~ KIDS! TODAY, INSTEAD OF ME, THIS HYUNG WILL DO IT!
M...ME... WHY?
WHAT DO YOU MEAN, WHY? YOU'RE THE DANCER, SHIN PU RUM~!

SHOW THE KIDS WHAT YOU GOT!!
WAAA~! HYUNG IS THE BEST~!
OKAY~ IF THAT'S WHAT YOU WANT!
YOU'RE COOLER THAN THE SINGERS THAT ARE ON TV~!!

WAAH!
CHANGE THE MUSIC!
TO WHAT?
YOU HAVE SOMETHING EXCITING LIKE TROT, RIGHT? I WANT TO SHOW THE KIDS SOMETHING TOTALLY DIFFERENT.
TROT? I DON'T HAVE SOMETHING LIKE THAT...

(TN: It's a genre of Korean pop music. It is considered the oldest form of Kpop.)

AH, FINE THEN! I'LL DO IT UNACCOMPANIED!
VERY FUNNY~!!
STOMACH... MY STOMACH HURTS !

ONLY WHEN I LOOK AT THIS GUY'S SMILING FACE, MY HEART STARTS RACING!!
I'D RATHER NOT LOOK!
KYU KYU.
UWAH!

쿵탕탕-

(TN: This manhwa has a lot of weird insults. Some I translate so they make more sense but some I don't even know what to do with them.)

DAMN, THIS...WORLD!

TYO
SO
I JUST... THAT PUNK'S LIPS AND MY LIPS...
IN FACT, WHAT HAPPENED...
KYA
KYAA

WHAT THE HELL... SEO BA DA, HAN MI RU, AND NOW SHIN PU RUM
OH MY GOD! I CAN'T BELIEVE IT!! IT HAPPENED!! THIS SUCKS~!!
SOMEHOW, MY LIPS... SEEM TO HAVE GOTTEN BLESSED IN THIS NEIGHBOR-HOOD...

NO WAY... DID WE MISS SOMETHING? NO ONE HAS COME BY.
KEEP YOUR EYES PEELED SO WE DON'T MISS ANYTHING GOTTA BE PATIENT.
AH! H...HEY... LOOK OVER THERE!
A BASEBALL CAP AND A STRIPED SHIRT IT'S HIM!

PANT...
PANTPANT...
HOW FAR HAVE WE GONE?
18 BLOCKS! THIS IS TIRING!
SO THIS GUY LIVES IN THE SLUMS... LET'S MAKE THIS ASSHOLE FEEL SORRY FOR WHAT HE'S DONE TO US.
OI, HEY - STOP RIGHT THERE!
ダダダ

TODAY IS THE DAY WE CAN FINALLY HAVE OUR REVENGE!
JUST NOW... DID YOU MEAN ME?
어?
슬금
슬금

WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING?
HEY! YOU DIDN'T SHOW ME NOT EVEN A TINY BIT OF COURTESY, SO DON'T YOU THINK YOU CAN LEAVE JUST LIKE THAT!
KUK!
AH!
HE... HELP US~!!

호프
벌써
가니?

DAMN.. FOR ME TO TAKE HIS PLACE...
WHAT MUST I DO ?
THAT WAS YOUR LITTLE BROTHER? IS HE STUPID?
HOW CAN HE KISS HIS OLDER SISTER? AND HE STUCK HIS TONGUE IN TOO!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SOMETHING SO GROSS, REALLY!!

WE SHOULD BREAK UP.
WHAT...?
LET'S END IT.
WHAT ARE YOU SAYING SO SUDDENLY?
IT'S HARD.
WHAT ARE YOU SAYING?
OUR FAKE LOVE.

탁탁탁
EMERGENCY, GOTTA HURRY! JI HWAN WANTED TO EAT SOME ICE CREAM SO WE GOT SOME BUT NOW I GOT A HUGE STOMACHACHE!
AH!
탁
HUH?!

UWAH?!
HEH.
SEO BADA!

HEY FUCKER! YOU DIDN'T SHOW UP AT THE REHEARSAL TODAY AND YOU ALSO DISAPPEARED UNTIL MIDNIGHT; WHAT THE HELL ARE YOU DOING IN MY NEIGHBORHOOD NOW?
I DON'T KNOW EITHER. MY FEET JUST BROUGHT ME HERE

WHAT'S THIS? HAVE YOU BEEN DRINKING, PUNK?
DRINKING? YES, I HAVE!
WHEEZ
WHEEZ
AH...!
WH... WHAT?

WHERE ARE YOU GOING? STAY AWAY!
AH...
I DON'T WANT TO BE ALONE. CAN YOU STAY WITH ME TONIGHT?

HAN SAE BIT?
GET A GRIP .. WE'RE STILL VERY YOUNG AND WE'RE PART OF THE SAME TEAM...WE CAN'T DO THAT ..
크크
하하하
REALLY...

I'M JUST SAYING IT'D BE FUN TO EAT AND PLAY TOGETHER.
THIS...THIS.
YOU BITCH! YOU JUST REALLY WANT ME TO RIP YOU A NEW ONE...
UGH... MY STOMACH...!

YOU... GOT LUCKY TODAY...
JUST MAKE SURE YOU COME TO THE REHEARSAL TOMORROW... IF YOU DON'T, I'LL KILL YOU.

AND... IT WAS A GOOD IDEA TO COME HERE...
UWAH~ I REALLY GOTTA GO!!

DID THAT GUY FEEL ANYTHING WHEN OUR LIPS TOUCHED? BUT REALLY, IT JUST HAPPENED FOR A MOMENT, IN A BLINK OF AN EYE...
UWAH~ DEFINITELY FELT SOMETHING! THAT GUY WAS DEFINITELY BLUSHING~!
발그레

WHEN ..HIS FACE TURNED RED IT WAS CUTE...
SIGH-
AH! C... CUTE? WHAT THE HELL AM I TALKING ABOUT?
WAIT, WHAT?

IT CAN'T BE... I TOWARDS THAT BRAT...!
NEVER! I WON'T ACCEPT THIIIIIIISSS~!!
THAT KID, PU RUM...HE'S GOING UNDER A LOT OF STRESS THESE DAYS, RIGHT?
WELL... I GUESS HE'S CAUGHT UP IN HIS DEBUT AND IS FEELING NERVOUS?

IN THE END, I DIDN'T SLEEP A WINK..
BECAUSE I COULDN'T SLEEP ALL NIGHT, I ENDED UP COMING TO A CONCLUSION... SHIN PU RUM WILL NEVER LIKE A GUY!
THEREFORE THAT GUY MEANS NOTHING TO ME!

GO...GO...
GO...GO ..GOO...
GOO...GOO...

GOOD MORNING...
J
I...I'M IN A HURRY TO GO TO THE RESTROOM...
WHAT? THAT GUY...HE WAS IN A RUSH. WHAT IS HE LOOKING FOR?
AH...
J

I COULDN'T ACT NATURAL!!

WHERE'S THAT KID, SEO BADA? YESTERDAY, I WAS PRETTY CLEAR ABOUT THIS ISSUE!
SO..IS EVERYONE HERE?
WHY DON'T I SEE BADA?
HE JUST DISAPPEARED WITHOUT A WORD AGAIN. THAT GUY MUST BE OFF DOING WHATEVER AGAIN...
OKAY...I UNDERSTAND YOU GUYS WILL JUST PRACTICE INDIVIDUALLY FOR NOW...
SAE BIT, STEP OUT WITH ME FOR A SEC.

WHY DID YOU BRING ME HERE, DIRECTOR .?
BADA SAID...
THE GUYS WHO'VE BEEN HERE MORE THAN A YEAR DIDN'T REALLY ACCEPT YOU WELL... WITH THAT I FEEL LIKE I'M THE MOST FAMILIAR WITH YOU SO YOU CAN ASK ME ANYTHING
EH?

DIRECTOR, SAYING THAT WE'RE SO CLOSE IS..
I'LL ANSWER A QUESTION FOR YOU INSTEAD, SAE BIT
THAT GUY.. EVER SINCE HIS MOM REMARRIED, WE HAVEN'T BEEN ABLE TO CATCH HIS HEART..
WITH YOUR HELP FROM THE SIDE, WE CAN CAPTURE HIS HEART.
SO THAT'S WHAT HAPPENED

OUR CUSTOMER CANNOT COME TO THE PHONE RIGHT NOW, PLEASE LEAVE A...
MY CALLS STILL CAN'T GET THROUGH. MAYBE I SHOULD GO DIRECTLY TO HIS HOUSE?
UP UP UP
!

WHAT THE? YOU WERE HERE?

AH! DARLING~!
WHAT ARE YOU DOING OUT HERE AND NOT ANSWERING MY CALLS? YOU!!
I'M IN THE MIDDLE OF A FIGHT.
DO YOU THINK MY EYES ARE ONLY FOR DECORATION? YOU'RE ONLY PLAYING BASKETBALL. WHO ARE YOU FIGHTING?
I REALLY AM FIGHTING. I AM DECIDING WHETHER I SHOULD JUMP OFF THE ROOF, WHILE THE DOCTORS CRY AND YELL AFTER THEIR PATIENT, OR NOT...
I REALLY DON'T WANT TO DIE THAT WAY...

WHAT? IT CAN'T BE, YOU . ARE YOU SERIOUSLY ILL?
IN HERE, THERE'S A VERY, VERY LARGE WOUND IN MY HEART . THAT'S ALL I HAVE TO SAY.
A WOUND IN YOUR HEART?! ARE YOU STUPID?! YOU GOTTA GO TO THE HOSPITAL QUICKLY!
THAT WAS TOO EASY. YOU BELIEVED THAT SO EASILY.
THAT SON OF A... I WAS TRICKED

ANYWAY, LET'S HURRY UP AND GO. WE GOTTA PRACTICE.
SINCE YOU CAME ALL THE WAY OUT HERE, LET'S PLAY BASKETBALL~
WHAT-
OUR DEBUT IS JUST AROUND THE CORNER AND YOU WANT TO PLAY BASKETBALL?
JUST DO ME THIS FAVOR..

BECAUSE I'M BEING FORCED TO BY THE COMPANY... I'M NOT IN THE MOOD TO PRACTICE.
IN FACT... I'M ACTUALLY DEPRESSED AND SAD...
THAT GUY... EVER SINCE HIS MOM REMARRIED, WE HAVEN'T BEEN ABLE TO CATCH HIS HEART.

HE DRANK LAST NIGHT AND CAME OVER TO MY HOUSE... I WONDER WHAT HAPPENED IN HIS HOUSEHOLD?
FINE, LET'S PLAY ONE GAME!
WHY ISN'T SAE BIT BACK YET?
YEAH.

WHY WOULD THE DIRECTOR NEED TO TALK TO SAE-BIT SEPARATELY?
I'M GOING OUT FOR A MINUTE, I'LL BE BACK!
WHERE THE HELL ARE YOU GOING?

NICE GUY SYNDROME

VOLUME 5 CHAPTER 19

CREDITS

RAWS PROVIDER:	Kangta
TRANSLATOR:	saranghachi
PROOFREADER:	saranghachi
TYPESETTER:	saranghachi
CLEANER:	Hoi
QUALITY CHECKER:	Azura

Mystic Iris

Is in need of:

- Translators
- Cleaners
- Typesetters

Vietnamese, Korean, Japanese and Chinese translators.

DAMN... WHY CAN'T I BEHAVE LIKE I HAVE NO FEELINGS TOWARDS THAT GUY?
DO I, SHIN PU RUM, REALLY LIKE THIS GUY...?
NO! NO WAY! I'M NOT LIKE HAN MI RU, I'M NOT GAY!

AH!

HEY! SHIN PU RUM! THROW THE BALL TO ME!
AH! IT WENT OVER THE FENCE!

WH...WHAT THE HELL?! PUNK!
JUST LEAVE IT I HAVE ANOTHER BALL
THAT PSYCHO BRAT.. WHY DID HE SILENTLY WALK IN AND THROW A TANTRUM FOR?
성큼 성큼
우뚝
WHAT THE HELL... I FEEL HORRIBLE...

(TN: The student is studying English out loud. But since we are translating to English, he's studying French...)

D DAMN
WHAT DO I DO
IT SEEMS
LIKE I REALLY LIKE
THAT GUY
J

(TN The "you" he is talking about is his stepsister.)

I CAN FORGET MY LOVE FOR NUNA I CAN HEAL THIS BROKEN HEART WITH A NEW LOVE...
YOU'RE NOT THE ONLY ONE.

WHAT...?
SO YOU'RE SAYING THAT WHILE FOLLOWING THAT PUNK YOU WERE CHASED AROUND BY A GANGSTER?
THANKS TO HIM, I HAVE A BROKEN ARM. ALL THE KIDS THAT WENT HAVE AT LEAST ONE BROKEN BONE.
HOW CAN SOMETHING LIKE THAT EVEN HAPPEN...?

MAYBE .. WE SHOULD STOP MESSING WITH THIS GUY IF WE'RE GONNA KEEP FAILING.
NO!
NOT IF THAT MEANS THOSE GUYS ARE GONNA CONTINUE TO DEBUT!
I'LL LOSE THE OPPORTUNITY TO RETURN FOREVER, AND I WILL ALSO HAVE TO ADMIT DEFEAT.
WE ARE STUCK IN A DIFFICULT SPOT. WE ARE IN NO CONDITION TO FIGHT THAT KID...

DAMN.... WHAT DO I DO NOW...
AH! THERE MIGHT BE SOMETHING WE COULD TRY...

PU RUM, MOVE FURTHER BACK!
SAE BIT, SLOW DOWN...

I CAN'T DO THIS ANY-MORE...
I DON'T HAVE THE STRENGTH TO EVEN LIFT A FINGER..
SAE BIT, STOP AND GET SOME REST TOO!
I'M FINE! I CAN DO BETTER!

DON'T LOOK! JUST TURN AWAY!
SHE'S DOING A GOOD JOB HIDING THAT SHE'S A GIRL
NOW - EVERYONE GATHER 'ROUND!
FINALLY, IT'S TOMO-RROW!

MEANWHILE, LET'S CONTINUE PRACTICING UNTIL D-DAY BECAUSE I WANT YOU GUYS TO DO YOUR BEST!
YES, SIR!
TODAY, FINISH UP PRACTICE SO YOU CAN GO HOME AND REST!
I'M ALREADY NERVOUS..
AH~ I'M SHAKING...

SINCE PRACTICE ENDED EARLY, HOW ABOUT EVERYONE GOING TO THE SAUNA TO UNWIND?
OKAY! LET'S GO! I'VE BEEN DYING TO GO!
THE SAUNA WITH SAE BIT I DEFINITELY WANT TO GO!
I...UH... UM...I CAN'T!

WH..WHAT? WHERE DO YOU HAVE TO BE TO REJECT US WITH SUCH A SERIOUS FACE?
IT CAN'T BE, WHY I WANT TO SEE YOUR BODY WHICH I CAN ONLY DO AT THE SAUNA
(Disappointed for some reason)
I...I JUST CAN'T GO!
WHY CAN'T YOU GO?
IT'S JUST..
I HAVE TO HEAD HOME SOON! GOTTA GO HOME!

(TN: Yup. They are comparing her to a rushing delivery man.)
UH... WHAT THE HELL, IS HE A DELIVERY MAN OR SOMETHING?
MAYBE... IT COULD BE SOMETHING EXPENSIVE, I DON'T KNOW...
THEN I'M HEADING OUT FIRST!
A DELIVERY MAN
쿡 쿡...
Delivery man.
WHAT'S SO FUNNY?
HUH? OH... NOTHING.

터덜..
터덜..
OPEN
THIS SITUATION CAN HAPPEN AGAIN IN THE FUTURE... I NEED TO MAKE UP A GOOD EXCUSE AS TO WHY I CAN'T GO TO PUBLIC BATHROOMS WITHOUT RAISING ANY SUSPICION"
HAN SAE BIT! HAN SAE BIT!

WHAT WERE YOU THINKING SO DEEPLY ABOUT, DO YOU KNOW HOW MANY TIMES I CALLED YOUR NAME?
I APOLOGIZE. HYUNG...
IT'S FINE. IT HAPPENS.
SO WHY ARE YOU SWEATING SO MUCH?
AH... THERE WAS PRACTICE AND I STILL HAVEN'T SHOWERED YET...
LET'S GO. LET THIS HYUNG HERE BUY YOU SOMETHING COOL TO DRINK
OKAY~!

JUST SIT HERE. I'LL BE RIGHT OUT.
24OPEN
CAFE
THAT'LL BE 2000 WON.
(TN About 1.79 USD)
.....?

WHAT ARE YOU DOING?
SOO JUNG, COULD YOU GET SOME CHOCOLATE BARS FROM THE BACK?
YES, SIR.
HERE~ ENJOY!
THANK YOU~!
YOU FINALLY DEBUT TOMORROW, HUH?

I'M SORRY, HYUNG. THIS STAGE WAS ORIGINALLY YOURS..
WHAT DO YOU MEAN, YOU DUMMY?
I'LL DEFINITELY STAND ON STAGE~!
SO JUST DO YOUR BEST AND SHOW THEM WHAT YOU GOT.
LIKE I THOUGHT, HE'S A REALLY NICE AND KIND HYUNG~

IT'S NOT EVEN EARLY EVENING YET, WHY DO I FEEL SO SLEEPY ALL OF A SUDDEN?
SHE CAN'T BE HOME~ ISN'T IT ALMOST TIME FOR HER PERFOR-MANCE?
BIT NAM, DID SAE BIT LEAVE ALREADY? HOW COULD SHE LEAVE WITHOUT US NOTICING ..

SHE'S NOT HERE! SHE LEFT ALREADY!
OKAY~ WE HAVE TO HURRY, COME ON!
I CAN'T BELIEVE OUR DAUGHTER IS FINALLY ON STAGE..IT'S LIKE A DREAM~ HOHOHO~
ZZZ
☆ To be continued ☆

PRETTY BOY
SYNDROME

Her dream's to be a singer. **HAN SAE BIT!**

One day, she receives a business card from a entertainment agency in a popular music contest

THE AUDITION RESULTS!!

"I look like a boy ,so I was selected to be part of a boy band "

Pretty boys are falling for her.

EVEN FLOWER BOY-IDOLS!

PRETTY BOY
SYNDROME

NICE GUY SYNDROME

VOLUME 5 CHAPTER 20

CREDITS

RAWS PROVIDER:	Kangta
TRANSLATOR:	saranghachi
PROOFREADER:	saranghachi
TYPESETTER:	saranghachi
CLEANER:	Hoi
QUALITY CHECKER:	Azura

HTTP://MYSTICIRIS.INFO/

Mystic Iris

Is in need of:

- Translators
- Cleaners
- Typesetters

Vietnamese, Korean, Japanese and Chinese translators.